TM, ® Trademarks and registered trademarks of Bombardier Recreational Products Inc. or its affiliates. ©2004 BRP US Inc. All rights reserved. Printed in the United States.

keterangan produk mutakhir yang ada pada saat penerbitan.
untuk sekedar referensi. Spesifikasi yang dipakai berdasarkan
untuk model atau peralatan yang sebenarnya, dan hanya bertujuan
Semus foto-foto dan gambar-gambar yang digunakan, belum tentu
tidak tepat, dapat mengakibatkan kerusakan alat tersebut dan
yang sama, termasuk jenis, kekuatan dan bahannya. Pengganti yang
suatu produk lain yang serupa/sejenis boleh dipakai sebagai pengganti alat dimaksud. Alat pengganti yang dipakai harus memiliki sifat-sifat

Bilamana referensi menyebutkan suatu merek, produk atau alat khusus, Referensi terhadap Produk & Gambar

Tanda Perhatian <mark>Note</mark>), tertera disamping setiap keterangan yang penting untuk mencegah, mesin terhadap kerusakan.

Pandrag ney negnerates gridmesib eratrof , 🗥 ebeqseW ebneT

- wenimbulkan kerusakan pada peralatan mesin
- mencederakan diri sendiri, atau orang lain disekitar Anda
 mencederakan awak kapal, penumpang
 mencederakan ketusakan nesalasan merimpulkan ketusakan pangamangan a

Petunjuk-petunjuk berikut ini untuk menjaga agar Anda melakukan ... didak, Anda mungkin ...

Pertimbangan-Pertimbangan Pengamanan

P/N 394977 P/N 392442 P/N 392939 Perkakas Tambahan 5"

P/N 392939 2,, Lilbygningsudstyr

afbildninger af de endelige modeller og/eller tilbehør, men tilsigter udelukkende en vejledning, baseret på de seneste vareoplysninger tilgængelige på trykningstidspunkter

at produktet fungerer därligt og kan muligvis skade føreren og/eller

produkter der bruges må have tilsvarende egenskaber, heribland også type, styrke, og materialer. En mangelfuld erstatningsvare kan resultere

De der henvises til et varenavn, produkt eller specielt værktøj, kan et ligestillet produkt. Erstatnings-

Varehenvisning og illustrationer

Opmærsomhedssymbolet, Mole, står ved siden af vigtig information

Sikkerhedsovervejelser

P/N 394977

P/N 392442

for at beskytte maskineriet fra at blive skadet

skade bådføreren, passagerer
 skade maskineriet

forhindre Dem selv og andre i at komme til skade

masjon tor utgivelsen. bare ment som referanse basert på siste tilgjengelige produktin Alle fotografier, illustrasjoner og spesifikasjoner som brukes stemm ikke nødvendigvis altid med de aktuelle modeller eller utstyr, men

erstatning kan resultere i svikt med fare for person- og/eller materiells vises til. Slike produkter må ha nøyaktig de samme egenskaper som det produktet de erstatter, inkludert type, styrke og materialer. Uriktig Hvor henvisning gjøres til et merkenavn, produkt eller spesitikt verktøy kan et tilsvarende produkt være brukt istedenfor det produkt som det

Produktrereranse og inustrasjon

viktige for å hindre at motoren e.l. blir skadet. se moz segninzylqqo ve nebiz bev stigne star eten av opplysninger sem et

e mos regrinsylqqo ve nebis biv titiges scale, 🔼 , selodmys

- sse anviscingene må fölges meget nove. Hvis ikke kan ... e du selv eller folk i nærineten bli skadet, e båfderen eller passasjerene ibl skadet, e motoren bli skadet.

Sikkerhetshensyn

Del nr. 394977 Del nr. 392442 Del nr. 392939 5" Forlengelsessett

op het ogenblik van publikatie. Alle foto's, illustraties en technische gegevens zijn niet noodzakelijk een afbeelding van werkelijke modellen of apparatuur, maar enkel bedoeld als referentie, gebaseerd op de meest recente produktinformatie

moeten gelijkwaardige eigenschappen hebben, o.m. qua type, sterkte en materiaal. Verkeerde vervanging kan leiden tot een slechte werking Maats van net produkt waarnaar wordt verwezen, vervangprodukten Als er verwezen wordt naar een merknaam, een produkt of een specifiek peredsschap, mag een gelijkwaardig produkt gebruikt worden in de speredsschap, mag regelijk was peresen Verwerk verk

Produkt-Referentie en Illustratie

oorkomen dat de machines beschadigd worden Het symbool Note, OPMERKING, staat bij gegevens die moeten

Het symbool 🔼 , OPGELET, wijst op belangr

- de bestuurder of opverenden van de boot letsel kunnen toebrengen
 De machines kunnen beschadigen
- uzelf of omstaanders letsel kunnen toebreng

. u uos teinoZ .bteelegen nebtov Deze instructies maken u attent op aanwijzingen die zorgvuldig moeten

Veiligheidsvoorschritten

P/N 394977 P/N 392442 P/N 392939 5" Uitbreidingskit

inoastaan viitteeksi perustuen viimeisiin painatuksen aikana saataviss Valokuvat, piirrokset ja erittelyt, joita on käytetty, eivät välttämättä tuvaa olemassa olevia malleja tai laitteita, vaan ne on tarkoitettu

peräisiä tuotteita. Väärien tarvikkeiden käyttö voi johtaa tuotteen sijasta. Vastaavanlaisia tuotteita käytettäessa niiden ominaisuuksien tyyppi, vahvuus ja meateriaali mukaanluettuina on vastattava alku-Tuotteen merkkiin, tuotteeseen tai erityiseen työkaluun viitattaessa vastaavanlaista tuotetta voidaan käyttää viitteessa mainitun tuotteen

Viittaukset Toutteeseen & Kuvat

erittäin tärkeä koneen vaurioitumisen estamiseksi. Huomiomerkki, Huom, Note esitetään tiedotukse

llinen estämään sinna ja toisia vahingoittumasta

- · vahingoittaa veneen ohjaajaa tai matkustajia
- erittäin huolellisesti. Ellet tee näin, saatat . . . vahingoittaa itseäsi tai sivullisia

1 urvailisuusonjeet

P/N 394977 P/N 392442 P/N 392939 5" Vaimenninsarja

ntormação do produto disponivei no momento da publicação. necessáriamente descrever os modelos ou equipamentos atuais, mas so projetadas para referência baseadas sómente na mais recente Todas as fotografias, ilustrações e especificações usadas podem não

soriegeszeq uo/a roberado on sornamirał sieviszog rfsticas equivalentes, incluindo tipo, resistência e material. Substituição incorreta poderá resultar em mal funcionamento do produto e em reterido. Us produtos usados como substitutos deverão ter caractefica, um produto equivalente pode ser usado no lugar do produto Luando se faz referência a uma marca, produto ou ferramenta especi

llustração e Referência do Produto

manter a maquinaria livre de danos. O símbolo, Motel, aparece próximo a informação importante para

prevenir que você e outras pessoas se firam. o símbolo, 🗘 , aparece próximo a informação importante para

- · ferir ao operador do barco e passageiros • Terir-se, ou terir espectadores

fazer muito cuiidadosamente. Se você nao as faz, poderia Estas instruções lhe alertarão para determinadas coisas que você deverá

Considerações de Segurança

P/N 394977 P/N 392442 P/N 392939 Conjunto de Extensão de 5"











Kit d'amélioration 5"

N/P 392939

N/P 392442

N/P 394977

Précautions de Sécurité

Les présentes instructions sont destinées à attirer votre attention su

Le symbole "Sécurité" signale les informations importante pour éviter les blessures à vous-même et à votre entourage.

Le symbole "Remarque" Note signale les informations importante

Référence Produits et Illustration

Lorsque nous parlons d'une marque déposée, d'un produit ou d'un outi

spécifique, on peut utiliser un produit équivalent à la place du produit spécifié. Les produits de substitution doivent avoir les caractéristiques

quivalentes, y compris le type, la résistance et le matériau. Une substi

ution incorrecte peut se traduire par une défaillance de l'installation et des blessures éventuelles pour l'opérateur et/ou les passagers.

Les photographies, croquis et spécifications auxquels on a ici recours peuvent ne pas représenter les modèles ou l'équipement réellement en

ervice : ils ont un rôle purement illustratif et sont basés sur le nformations-produit les plus récentes disponibles à la date de

de vous blesser ou de blesser votre entourage de blesser le pilote ou les passagers du bateau
 d'endommager des piéces mécaniques

5" Extension Kit P/N 392939

P/N 392442 P/N 394977

Safety Considerations

These instructions will alert you to certain things you should do very carefully. If you don't, you could . . .

- · hurt yourself, or bystanders hurt boat operator, passengers

Safety symbol, \bigwedge , appears next to information important to prevent you and others from being hurt.

Note symbol, Note , appears next to information important to keep

Product Reference & Illustration

When reference is made to a brand name, product or specific tool, an equivalent product may be used in place of the referred to product. Substitute products used must have equivalent characteristics, including type, strength, and material. Incorrect substitution may result in product malfunction and possible injury to the operator and/or pas-

sengers.

All photographs and illustrations used may not necessarily depict actual models or equipment, but are intended only for reference. Specifications used are based on the latest product information availa-

contrario, potreste . . .

degli altri.

Extension Kit da 5" 5" Adapter-Bausatz N/P 392939

Teilnr. 392939 Teilnr. 392442 Teilnr. 394977

Sicherheitserwägungen

Diese Anleitungen sollen Sie aug bestimmte Dinge aufmerksam machen, die Sie sehr sorgfältig ausführen sollten. Bei Nichtbeachtung könnten

- sich selbst oder Umstehende verletzen
- den Bootsfahrer oder Mitfahrer verletzen
- mechanische Teile beschädige

Das Sicherheitssymbol 🛆 steht neben wichtigen Hinweisen, die Sie und andere vor Verletzungen bewahren sollen.

Das Hinweissymbol Anmerkung Note steht neben wichtigen Hin-

Produktreferenz und Illustration

Wenn auf einen Markennamen, Markenerzeugnis oder Sonderwerkzeug hingewiesen wird, kann ein gleichwertiges Erzeugnis anstelle des angegebenen Produkts verwendet werden. Die verwendeten Ersatzprodukte missen jedoch die gleichwertigen Eigenschaften, einschliesslich Typ, Festigkeit und Werkstoff, aufweisen. Die Verwendung eines falschen Teils kann zu einer Fehlfunktion des Produkts sowie möglicherweise zu Verletzungen des Bootsfahrers und/oder seiner Mittahrer führen.

Alle verwendeten Photos, Illustrationen und Spezifikationen zeigen nicht unbedingt gegenwärtige Modelle oder Ausrüstungen, sondern verwerten die letzte gültige Produktinformation zum Zeitpunkt de Veröffentlichung.

Conjunto de Extensión de 5

P/N 392939 P/N 392442 P/N 394977

Consideraciones de Seguridad

Estas instrucciones lo alertaran hacia ciertas cosas que usted deberá hacer muy cuidadosamente. Si usted no las hace, podria . . .
• herirse o herir a espectadores

- herir al operador del barco o a los pasajeros

El símbolo de seguridad, 🛆 , que aparece junto a la información

El símbolo, Note , que aparece junto a la información importante es

Referencia de Productos e Ilustraciones

Cuando se hace referencia a una marca, producto o herramienta especi fica, un producto equivalente puede ser usado en lugar del producto referido. Los productos usados como substitutos, deberán tener características equivalentes, incluyendo tipo, resistencia y material. Substitución incorrecta quede resultar en mal funcionamiento del producto en posibles heridas al operador y/o pasajeros.

Todas las fotografías, ilustraciones y especificaciones empleadas puede que de hecho no representen los modelos o equipos reales; su empleo lleva la intención de usarlos únicamente como referencia basándose en la última información disponible a la hora de su

N/P 392442

N/P 394977

Norme di Sicurezza

Le presenti istruzioni richiamano la Vostra attenzione sulla necessità di

Il simbolo di PERICOLO 📤 accompagna le istruzioni o le informa-

zioni atte ad evitare che sia messa a repentaglio l'incolumità Vostra d

Il simbolo ATTENZIONE Note compare accanto alle instruzioni

alle informazioni atte a prevenire danni al motore e alle apparecchiature

Riferimenti e Illustrazioni Relativi a Determinati Prodotti

Ogni qualvolta viene fatto riferimento ad un marchio di fabbrica, ad un

prodotto o ad un particolare utensile, al posto del prodotto menzionato

si può utilizzarne uno equivalente. I prodotti sostitutivi devono presen-tare caratteristiche analoghe in fatto di tipo, resistenza, materiale. L'uso di prodotti inadeguati può dar luogo a malfunzionamento dei medesimi, con conseguente pericolo di lesioni per il pilota e/o i

Le fotografie, illustrazioni e specifiche riportate non si riferiscono

necessariamente a modelli o equipaggiamenti realmente esistenti, ma sono intese soltanto a scopo di riferimento e si basano sulle ultime informazioni disponibili sul prodotto al momento della pubblicazione.

· provocare lesioni al pilota del motoscafo o ai passeggeri

5" Förlängningssats

P/N 392939 P/N 392442 P/N 394977

Säkerhetssynpunkter

Dessa instruktioner avser att göra Er uppmärksam på vissa åtgärder som bör företas med största omsorg. I annat fall riskerar Ni att . . . • skada Er själv eller någon i Er omgivning

- skada båtens förare eller passagerare

Säkerhetssymbolen 📤 anges intill sådan viktig information son avser att förhindra att Ni eller andra åsamkas skada.

Observera-symbolen Obs! Note anges intill sådan viktig informatio

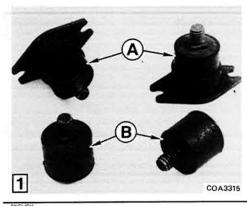
Produkt Referens och Illustracion

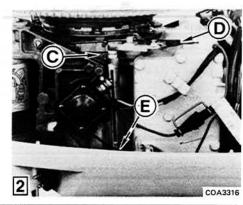
När hänvisning görs till märkesnamn, produkt eller visst verktyg, kan en motsvarande produkt användas i stället för den angivna. De ersätt-ningsprodukter som används måste ha likvärdiga egenskaper, inklusive styrka, typ och material. Felaktigt utbyte kan medföra att produkter blir defekt och ev. orsakar skador på förare och/eller passagerare.

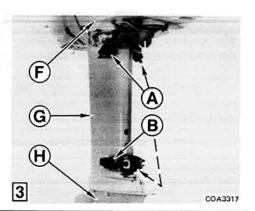
Alla fotografier, illustrationer och specifikationer behöver nöd-vändigtvis inte vara av den aktuella modellen eller utrustningen, men de är avsedda som referens och baseras på den senast tillgängliga produktonen vid tiden för public

Printed in the United States. ©2004 BRP US Inc. All rights reserved.

TM, ® Trademarks and registered trademarks of Bombardier Recreational Products Inc. or its affiliates.







Your extension kit includes new stiffer upper and lower rubber exhaust housing mounts. These new mounts must be installed in place of the original ones when this kit is used. It is recommended that an authorized dealer install this extension kit or a Service Manual be purchased and followed for proper disassembly, sealants, lubricants, reassembly, and test procedures.

Step 1. Preparation for Installation

- 1. Refer to your Service Manual for disassembly, sealants, lubricants, reassembly and testing procedures.
- 1 2. Check contents of kit to become familiar with new parts. New stiffer upper (A) and lower (B) rubber exhaust housing mounts.

Step 2. Disassembly

- 2 1. Remove bearing clamp (C) and remove control lever spring (D). Disengage control lever from throttle control gear (E).
- 2. Remove complete engine (F), exhaust housing (G) and gearcase (H) from stern and swivel brackets.
- 3. Upper rubber exhaust housing mounts (A) must be replaced with new stiffer upper mounts after the gearcase has been removed from the exhaust housing.
- 3 4. Lower rubber exhaust housing mounts (B) must be replaced with new stiffer lower mounts after the gearcase has been removed from the exhaust housing

Vorwort

Dieser Adapter-Bausatz enthält neue verstärkte obere und untere Gummi-Auspuffgehäusebefestigungen, die anstelle der Originalbefestigungsteile zu installieren sind, wenn dieser Bausatz montiert werden soll. Den Einbau dieses Bausatzes läßt man am besten vom Vertragshändler ausführen oder man erwirbt ein Wartungshandbuch und führt die darin enthaltenen Anweisungen bezüglich der Demontage, Dichtungen, Schmiermittel, Montage und Prüfverfahren aus.

Schritt 1. Montage vorbereiten

- 1. Das Wartungshandbuch hinsichtlich der Demontage, Dichtungen, Schmiermittel, Montage und Prüfverfahren zu
- 2. Den Inhalt des Bausatzes überprüfen. Neue verstärkte obere (A) und untere (B) Gummi-Auspuffgehäuse befestigungen

Schritt 2. Demontage

- 2 1. Halteklammer (C) und Feder (D) des Bedienungshebels abbauen. Den Bedienungsgebel aus dem Drosel-
- 3 2. Den kompletten Motor (F), Auspuffgehäuse (G) und Getriebegehäuse (H) von den Spiegeltragarmen und Drehbügeln abbauen.
- 3. Die oberen Gummi-Auspuffgehäusebefestigungen (A) sind durch die neuen verstärkten oberen Befestigungen zu ersetzen, nachdem das Getriebegehäuse vom Auspuffgehäuse abgebaut wurde.
- 4. Die unteren Gummi-Auspuffgehäusebefestigungen (B) sind durch die neuen verstärkten unteren Befestigungen zu ersetzen, nachdem das Getriebegehäuse vom Auspuffgehäuse abmontiert wurde.

Prefacio

Su conjunto de extensión incluye unos nuevos amorti quadores de caucho superiores e inferiores más rígidos. para la carcasa de escape. Estos amortiguadores de caucho nuevos, deberán ser instalados en reemplazo de los originales, cuando este conjunto es usado. Se recomienda que la instalación de este conjunto de extensión sea efectuada por un taller de servicio autorizado, o que sea obtenido un Manual de Servicio para seguir los procedimientos de desarmado, armado y prueba, y también ver los selladores y lubricantes necesarios.

Paso 1, Preparación para la Instalación

- 1. Refiérase al Manual de Servicio para los procedimiento de desarmado, armado y prueba, y para los selladores y
- 1 2. Verifique el contenido del Conjunto para familiarizarse con las partes nuevas. Amortiquadores de caucho superiores más rígidos (A), e inferiores (B), de la carcasa de

Paso 2. Desarmado

Introduzione

cedure di collaudo.

Istr. 2. Smontaggio

a snodo e di poppa.

Istr. 1. Preparazione all'Installazione

in gomma superiori (A) e inferiori (B).

dispositivo del comando del gas (E).

- 2 1. Remueva la abrazadera de fricción (C) y remueva el resorte de la palanca de control (D). Desenganche la palanca de control, del engrenaje de control de acelera-
- 3 2. Remueva el motor completo (F), la carcasa de escape (G), y la transmisión (H), de los soportes de popa y del soporte giratorio.
- 3. Los amortiguadores de caucho superiores de la carcasa de escape (A), deberán ser reemplazados por los nuevos amortiguadores superiores más rígidos, después de que la transmisión ha sido removida de la carcasa de escape.
- 3 4. Los amortiguadores de caucho inferiores de la carcasa de escape (B), deberán ser reemplazados por los nuevos amortiguadores inferiores más rígidos, después de que la transmisión ha sido removida de la carcasa de escape.

II Vostro Extension Kit comprende nuove struttore

più rigide di scarico in gomma superiori e inferiori. Queste

nuove strutture devono sostituire quelle usate in prece-

autorizzato ad occuparsi dell'installazione dell'Extension

Kit, oppure acquistare un Manuale di Manutenzione e

seguire le istruzioni necessarie per lo smontaggio, il

1. Consultare il Vostro Manuale di Manutenzione per

le istruzioni riguarda lo smontaggio, i materiali di tenuta

i lubrificanti, il rimontaggio e le procedure di collaudo

1 2. Controllare il contenuto del Kit per famigliarizzare con le nuove parti: nuove strutture più rigide di scarico

leva di comando (D). Liberare la leva di comando dal

3 2. Togliere tutto il blocco motore (F) le strutture di scarico (G) e la scatola degli ingranaggi (H) dalle staffe

3. Le strutture di scarico in gomma superiori (A)

dopo aver tolto la scatola degli ingranaggi dalla struttura

3 4. Le strutture di scarico in gomma inferiori (B) devono essere sostituite da quelle nuove più rigide,

dopo aver tolto la scatola degli ingranaggi dalla struttura

devono essere sostituite con quelle nuove più rigide,

materiale di tenuta, i lubrificanti, il rimontaggio e le pro-

denza. Si raccomanda che sia un Concessionario

Ce kit d'amélioration contient de nouveaux blocs de montage supérieurs et inférieurs en caoutchouc, plus rigides, pour le fourreau d'échappement. Ces nouveaux blocs de montage doivent être installés en lieu et place des blocs d'origine si l'on utilise ce kit. Il est recommandé de faire installer ce kit de prolongement par un concessionnaire agréé ou d'acheter un manuel de service et d'en suivre les instructions de démontage, d'étanchement, de lubrification, de remontage et de tests.

Etape 1. Préparation à l'installation

- 1. Se reporter au manuel de service pour le démontage, l'étanchement, la lubrification, le remontage et les
- 1 2. Vérifier le contenu du kit et se familiariser avec les nouvelles pièces. Le kit comprend de nouveaux blocs de montage supérieurs (A) et inférieurs (B) en caoutchouc, plus rigides, pour le fourreau d'échappement.

Etape 2. Démontage

- 1. Enlever la fixation de roulement (C) et le ressort de levier de commande (D). Dégager le levier de commande de l'engrenage de commande du papillon (E).
- 3 2. Enlever du support arrière et du support pivotant l'ensemble du moteur (F), du fourreau d'échappement (G) et du boîtier d'inversion (H).
- 3. Les blocs de montage supérieurs (A) doivent être remplacés par des nouveaux blocs de montage supérieurs, plus rigides, après que le boîtier d'inversion est enlevé du fourreau d'échappement
- 3 4. Les blocs de montage inférieurs (B) doivent être remplacés par les nouveaux blocs de montage inférieurs, plus rigides, après que le bostier d'inversion est enlevé du foureau d'échappement.

Förlängningssatsen innehåller nya styvare övre och nedre ummimonteringar till avgashuset. Dessa nya monteringar måste installeras i stället för de ursprungliga när denna sats används. En godkänd serviceagent bör anlitas för att installera denna förlängningssats, eller också bör man köpa en servicehandbok och följa dess anvisningar betr. rätt isärtagning, tätningsmedel, smörjmedel, hopmontering och

Åtgärd 1. Förberedelse för installation

- 1. Se Servicehandbok betr. isärtagning, tätningsmedel, hopmontering och tester.
- 1 2. Kontrollera satsens innehåll för att känna igen de nya delarna. Ny styvare övre (A) och nedre (B) gummimontering till avgashus.

Åtgärd 2. Isärtagning 1. Togliere il morsetto di supporto (C) e la molla della

- Tag bort lagerklämman (C) och kontrollspaksfjädern (D). Koppla loss kontrollspaken från gasreglagedrevet
- 2. Tag bort hela motorn (F), avgashuset (G) och växellådan (H) från akter och svängfästen.
- 3. Avgashusets övre gummimonteringar (A) måste ersättas med nya styvare övre monteringar sedan växellådan avlägsnats från avgashuset.
- 4. Avgashusets nedre gummimonteringar (B) måste ersättas med nya styvare nedre monteringar sedan växellådan avlägsnats från avgashuset.

-angkan 2. Pembongkaran

dan perat-tupang yang dapat perputar,

oda-gigi pengontrol trotel (E).

qilebaskan qati pingkai pembuangan.

geti bingkai pembuangan,

, dewed neiged ib (8) neb sete neiged pembuangan dari karet yang baru dan lebih kuat (A) di dengan baik bagian-bagian yang baru. Bingkai-bingkai T 2. Periksalah isi perkakas supaya anda mengenal

bingkai bawah baru dan lebih kuat sesudah tutup roda-gigi

3 4. Bingkai-bingkai pembuangan terbuat dari karet

atas baru dan lebih kuat sesudah tutup roda-gigi dilepaskan

3. Bingkai-bingkai pembuangan terbuat dari karet bagian atas (A) harus diganti dengan bingkai-bingkai

(G) dan tutup roda-gigi (H) dari pelat-tupang belakang 3. Lepaskan seluruh mesin (F), bingkai pembuangan (G) dan tutun roda-pini (H) dari pala-turson bela-pina

tuas pengontrol (D). Lepaskan tuas pengontrol dari

2 1. Lepaskan jepitan-pendukung (C) dan lepaskan per

bagian bawah (B) harus diganti dengan bingkai-

angan kembali dan prosedur pengujian. bempoudkatan, bahan-penyekat, minyak-pelumas, pema-1. Ikutilah buku-petunjuk Pelayanan mengenai Langkah 1. Persiapan Pemasangan

brosedur pengujian,

benyekat, minyak-lumas, pemasangan kembali, dan bernujuknya yang menyangkut pembongkaran, bahanmembeli beku-pentunjuk Service dan mengikuti petunjuktambahan ini ialah penyalur Service yang diakui atau anda perkakas ini. Dianjurkan agar yang memasang perkakas dipasang menggantikan yang aslinya bila anda menggunakan di bagian atas dan bawah. Bingkai-bingkai baru ini harus, pembuangan yang baru dan lebih kuat terbuat dari karet Perkakas tambahan anda meliputi bingkai-bingkai

Kata Pengantar

tatt av eksoshuset. 4. Nedre gummifester for eksoshuset (B) må erstattes med de nye, stivere nedre festene etter at gearkassen er

3. Ovre gummifester for eksoshuset (A) må erstattes mued de nye, stivere øvre festene etter at gearkassen er

(H) av speilet og dreiebrakettene. 3 2. Ta hele motoren (F), eksoshuset (G) og gearkassen

tjær (D). Koble kontrollarmen fra gasspådragets kon-1. Ta av lagerklemmen (C) og deretter kontrollarmens fiær (D). Koble kontrollarmen fra gasspådragets kon-

Trinn 2. Demontering

nye delene. Nye, stivere øvre (A) og nedre (B) gummi-2. Undersøk settets innhold og gjør Dem kjent med de

jenmontering og testfremgangsmåte. anvisningene for demontering, tetningsmidler, smøremidler, 1. Slå opp i Deres servicehåndbok og følg nøye

Trinn 1. Forberedelse for montering

tetningsmidler, smøremidler, gjenmontering og testfremnåndbok som gir nøyaktige opplysninger om demontering, engelsessettet, eller eventuelt at De kjøper en servicefaler at en autorisert serviceforhandler monterer for-

stedenfor de opprinnelige når dette settet brukes. Vi anbegummifester for eksoshuset. Disse nye festene må monteres Forlengelsessettet omfatter nye, stivere øvre og nedre

at gearkassen er blevet atmonteret udstødningshuset. (b) skal erstattes med nye og stivere monteringer, erter 3 4. De nederste gummimonteringer for udstødningshuset

at gearkassen er blevet atmonteret udstødningshuset. 3. De øverste gummimonteringer for udstødningshuset (A) skal erstattes med nye og stivere monteringer, efter

og gearkassen (H) fra svingarmene.

3 2. Afmonter hele motoren (F), udstødningshuset (G)

styregearet (E). (D). Bring styrearmen ud af indgreb med gasspjælds Fjern lejeklemmen (C) og afmonter styrearmsfjederen
 Bring styrearmen ud af indgreb med gasspjælds

Trin 2. Afmontering

(b) gummimonteringer for udstødningshus. DEKENDE MED NYE DEIE, NYE OG STIVETE ØVER (A) OG NEDTE A 2. Kontroller udstyrets indhold for at gare Dem

ering, tætning, smøremidler, genmontering og testning. 1. Rådfør Dem med service manualen angående afmont

I rin 1. Forberedelse til montering

lenmonterings- og testprocedurer, tolges for korrekt atmonterings-, tætnings-, smørings-, anskaffer sig eller køber en service manual, som skal handler installerer dette udbygningsudstyr, eller at man udstyr anvendes. Det anbetales, at en autoriseret toringer skal installeres i stedet for de originale, når dette gummimonteringer for udbiæsningshus. Disse nye monter-Deres tilbygningsudstyr omfatter nye stivere og lavere

чашоцаб

monturen, nadat de tandwielkast van het uitlaathuis i vervangen worden door de nieuwe steviger onderste 3 4. De onderste rubber uitlassthuismonturen (B) moeten

monturen, nadat de tandwielkast van het uitlaathuis is vervangen worden door de nieuwe steviger bovenste 3. De bovenste rubber uitlasthuismonturen (A) moeten

kast (H) van de spiegel- en de draaisteun nemen. 3 2. De volledige motor (F), uitlaathuis (G) en tandwiel

tandwiel (E) halen.

1. Lagerklem (C) stnemen en bedieningshefboomveer (D) stnemen. De bedieningshefboom uit bedienings-

Stap 2. Demontage

onderste (B) rubber uitlaathuismonturen. delen te leren kennen. Nieuwe steviger bovenste (A) en 2. De inhoud van de kit nagaan om de nieuwe onder

procedures.

atdichtingsmiddelen, smeermiddelen, montage en test-1. Zie uw Onderhoudshandboek i.v.m. demontage,

Stap 1. Voorbereiding van de installatie

niddelen, smeermiddelen, montage en testprocedures. en volgt i.v.m. de juiste demontage, atdichtingsinstalleert, of dat u een Onderhoudshandboek aankoops dat een bevoegd Service Dealer deze uitbreidingskit spronkelijke, als deze kit wordt gebruikt. Het is aanbevoler monturen moeten geinstalleerd worden i.p.v., de ooren onderste rubber uitlaathuismonturen, Deze nieuwe Uw uitbreidingskit bevat nieuwe steviger bovenste

vainteisto on itroitettu pakokaasukammiosta. (B) korvataan uusilla jäykemmillä, senjälkeen kun

3 4. Alemmat kumiset pakokaasukammion kiinnikkeet vaihteisto on irroitettu pakokaasukammiosta. (A) korvataan uusilla jäykemmillä, senjälkeen kun

3. Ylemmät kumiset pakokaasukammion kiinnikkeet

UO210KIIUUIKGI219° sekä vaihteisto (H) kokonaisuudessaan kääntö-3 2. Irroita moottoriosa (F), pakokaasukammio (G),

Irroita ohjausvipu kaasuläpästä (E). 1. Poists laskerikiinnike (C) ja ohjausvivun jousi (D).

Kohta Z. Purkaminen

pakokaasukammion kiinnittimiin. jäykempiin, ylempin (A) ja alempiin (B), kumisiin 2. Tarkista sarjan sisältö tutustuaksesi uusiin osiin,

voiteluaine-, kokoamis- sekä koekäyttöohjeisiin. 1. Tutustu huoltokäsikirjan purkamis-, tiivistys- ja

Kohta 1. Asennustyön valmistelu

cokoamisen ja koekäytön suhteen.

purkamisen, tiivistys- ja voiteluaineiden, sekä tyon itse, hanki huoltokasikirja ja seuraa sen ohjeita valtuutetun huollon käyttämistä asennuksessa. Mikäli teet kiinnittimet asennetaan vanhojen tilalle. Suosittelemme le elemmet pakokaasukammion kiinnittimet, Uudet Vaimenninsarjaan kuuluu uudet, jäykemmät, ylemmät

tor removida da carcaça do escape. amortecedores inferiores mais rígidos, depois que a rabeta 4. Os amortecedores de borracha inferiores da carcaça do escape (B) devem ser substituidos pelos novos

tor removida da carcaça do escape.

amortecedores superiores mais rigidos, depois que a rabeta do escape (A) devem ser substituidos pelos novos 3. Os amortecedores de borracha superiores da carcaça

e rabeta (H), do suporte giratório e dos suportes de 3 2. Retire o motor completo (F), carcaça do escape (G) de controle, da engrenagem do controle da aceleração (E). alavanca de controle remoto(D). Desengate a alavanca

3. Retire a braçadeira de fricção (C) e retire a mola da Passo 2, Desmontagem

superiores mais rígidos (A) e os inferiores (B), da carcaça se com as novas peças; os amortecedores de borracha 2. Inspecione o conteúdo do conjunto para familiarizar-

reinstalação e testes. procedimentos de desmontagem, vedação, lubrificação, 1. Refira-se so seu Manual de Serviço quanto aos

Passo 1. Preparação para Instalação

mientos apropriados de desmontagem, vedação, lubrificação, adquira um Manual de Serviço para seguir os procedide Serviço instale este conjunto de extensão ou que se utilizado. E recomendável que um Revendedor Autorizado instalados no lugar dos originais, quando este conjunto for caça do escape. Estes novos amortecedores deverão ser de borracha superiores e inferiores mais rígidos para a car-

Seu conjunto de extensão contém novos amortecedores

Prefácio

